

Les Régions de France en chansons

Vive les DOM-TOM

par Bruno Clavier & Paul Maucourt

fiche
pratique 1

Le programme musical de *La Classe* est cette année entièrement dédié aux Régions de France, que les élèves découvriront par la poésie et la musique.

matériel

■ Plage n° 1 du CD n° 1

*Les Régions
de France
en chansons,
à commander
p. 157 ou sur*

www.laclassed.fr



24 chansons inédites

• Chaque chanson est entièrement consacrée à une Région de France, que les élèves devront situer sur une carte avant d'explorer toute la richesse du texte, couplets et refrain : les grandes périodes historiques y sont mentionnées, et les personnages importants (rois, ducs, mais aussi écrivains, poètes ou peintres) placés dans leur époque. Les jeunes auditeurs y découvriront aussi l'environnement matériel et culturel d'enfants du même âge, qui vivent à d'autres endroits de France. La faune, la flore, les reliefs et les fleuves sont également évoqués, de même que les traditions propres à chaque Région : habitudes culinaires, fêtes, habitat...

• Ce « voyage enchanté » emmènera les élèves de leur espace familier (leur propre Région) aux espaces lointains (les autres Régions de France) à travers le temps présent, le temps qui passe, le temps passé. Il ne s'agit pas encore de « faire de l'histoire », mais d'enrichir leurs références culturelles, historiques et géographiques, en leur mettant « en bouche », pour la première

fois peut-être, des noms d'hommes et de femmes, de villes, de départements, de fleuves ou de montagnes qui, par le moyen mnémotechnique de rimes souvent amusantes et de musiques entraînantes ou nostalgiques, resteront gravés dans leur mémoire, comme des amis qu'on a hâte de retrouver pour les mieux connaître.

composition du double-CD

• Nous avons conçu ce double-CD à partir d'une organisation de la France en 23 Régions administratives : 22 régions métropolitaines (Corse incluse) + les Régions d'outre-mer. A ces 23 chansons nous avons choisi d'ajouter une vingt-quatrième consacrée à Paris, bien qu'il s'agisse d'un département appartenant à la région Ile-de-France. En effet, Paris, par sa place de capitale non seulement administrative mais aussi culturelle, possède un patrimoine si riche qu'il nous a semblé important d'en donner une approche particulière aux élèves.

objectifs de la série

• L'un des atouts de cette production est de familiariser les enfants à leur patrimoine au-delà de son aspect de proximité, même s'il n'est pas négligé, pour favoriser la conscience d'une appartenance non seulement à une Région, mais aussi à un pays comprenant lui-même d'autres Régions et se situant dans d'autres ensembles plus larges, l'Europe, le monde.

• C'est ainsi que nous avons choisi de commencer par la Région française qui concerne le monde entier au-delà de l'Hexagone : les DOM-TOM. Au moment où de plus en plus de Français réalisent à quel point la richesse de leur pays tient dans sa diversité, nous voulions mettre en avant cette France parfois méconnue non seulement des enfants mais aussi du grand public, et qui se rappelle pourtant à nous de façon glorieuse lors de grands rendez-vous sportifs par exemple.



CD à commander
page 157

Vive les DOM-TOM

Paroles et musique :
Bruno Clavier et Paul Maucourt

Refrain

De métropole, d'outre-mer
DOM-TOM DOM-TOM

Tous les Français de la Terre
DOM-TOM DOM-TOM

Tous les Français sont des frères
D.O.M.-T.O.M.

1.
En traversant l'Atlantique
Près d'la mer des Caraïbes
Vous trouverez les Antilles
Guadeloupe et Martinique
C'est aussi à Fort-de-France
Que vous trouverez la France

3.
Puis voilà la Réunion
Île de l'océan Indien
Son volcan, c'est le piton
Le piton de la Fournaise
Mais oui, les gens d'là-bas sont
Des Français, des Françaises

5.
Et non loin de l'Australie
Une île en forme de bâton
La Nouvelle-Calédonie
Plantée dans un grand lagon
Les Caldoches et les Kanaks
Sont Français d'Nouméa

2.
En allant vers l'Amérique
Tout à côté du Brésil
Vous trouverez la Guyane
Là est la fusée Ariane
Elle s'envole de Kourou
C'est là aussi chez nous

4.
Au milieu du Pacifique
Les Îles de Polynésie
A Wallis-et-Futuna
A Gambier et Tahiti
Vous trouverez aussi là-bas
Des Françaises, des Français

6.
Et tout près du Canada
Un archipel un peu froid
C'est le Français Jacques Cartier
Qui un jour y posa l' pied
A Saint-Pierre-et-Miquelon
Se termine notre chanson

Au refrain

Au refrain

Téléchargez la partition sur www.laclassed.fr.

les DOM-TOM une nouvelle organisation

• Depuis la réforme constitutionnelle de 2003, le statut des DOM-TOM a été modifié, devenant plus complexe :

– L'appellation administrative de ces « Départements et territoires d'outre-mer » a changé. Les DOM sont devenus les DROM (Départements et Régions d'outre-mer) et les TOM ont été remplacés, sauf pour les terres australes, par les COM (Collectivités d'outre-mer).

– La Polynésie française et la Nouvelle-Calédonie forment les POM (Pays d'outre-mer). Cependant, la Polynésie est une Col-

lectivité d'outre-mer et la Nouvelle-Calédonie a un statut particulier de « collectivité spécifique » dans l'attente du référendum local (prévu entre 2014 et 2019) qui décidera de son indépendance ou bien de son maintien dans la République.

– Les Îles de Saint-Martin et Saint-Barthélemy devraient quant à elles devenir des COM (Collectivités d'outre-mer).

• Il faut donc comprendre que le terme DOM-TOM n'a plus de valeur d'ordre juridique depuis 2003. Mais nous avons choisi de le conserver par souci de simplification, et surtout parce qu'il est resté encore bien ancré dans l'usage courant.



Aide-mémoire

- **COM** (4 Collectivités d'outre-mer) : Mayotte, Saint-Pierre-et-Miquelon, Wallis-et-Futuna, Corse.
- **DROM** (4 Départements et Régions d'outre-mer) : Guadeloupe (y compris Saint-Martin et Saint-Barthélemy), Martinique, Guyane et Réunion.
- **POM** (2 pays d'outre-mer) : Polynésie française et Nouvelle-Calédonie.
- **PTOM** (Pays et Territoires d'outre-mer) : terme juridique regroupant les pays et territoires d'outre-mer de l'Union Européenne.
- **TOM** (Territoires d'outre-mer) : Terres australes et antarctiques françaises

historique des DOM-TOM

- L'histoire des territoires d'outre-mer est liée à celle de la colonisation et, bien tristement, à celle de l'esclavage.
 - La colonisation des Petites Antilles françaises débute en 1635.
 - Celle de la Guyane commence timidement aux XVI^e et XVII^e siècles, mais vraiment en 1763.

- La Réunion, qui s'appelait L'Île Bourbon, reçut ses premiers vrais colons en 1665.
- La Polynésie a fait l'objet d'une lutte constante entre l'Angleterre et la France, qui en fit un protectorat, devenant ainsi Les Etablissements français d'Océanie.
- Wallis-et-Futuna furent sous juridiction française à partir du XIX^e siècle.
- Quant aux terres australes, elles furent annexées à la fin du XIX^e et au XX^e siècle.
- C'est également au XIX^e que Mayotte devint protectorat français, puis TOM au XX^e.
- Nous traiterons plus tard l'histoire de Saint-Pierre-et-Miquelon.
- Nombre de ces colonies ont connu une période de décimation de la population indigène, compensée par l'importation d'esclaves venus d'Afrique qui ne seront libres qu'avec le décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848, préparé par Victor Schoelcher (1804-1893). Auparavant, les colonies étaient sous le règne du Code Noir, code esclavagiste de 1685.
- Les quatre colonies (Martinique, Guadeloupe, Guyane et Réunion) ne deviendront départements qu'en 1946.

géographie

• Cette découverte des DOM-TOM sera l'occasion de replacer continents et océans sur la carte du monde.

Cycles 2 et 3

Les continents

• Tout d'abord, qu'est-ce qu'un continent ?

Un continent est une immense étendue de terre ou un ensemble de terres sur lesquelles les façons de vivre se ressemblent¹ : la première définition se rapporte à l'Europe, l'Asie, l'Afrique, l'Amérique et l'Antarctique, tandis que la deuxième se rapporte à l'Océanie. La Terre compte donc 6 continents.

• Quels continents sont évoqués dans les différents couplets de la chanson ?

– Les deux premiers couplets (1 et 2) et le dernier (6) concernent l'Amérique (nommée dans le deuxième) : l'Amérique centrale (Guadeloupe et Martinique), l'Amérique du Sud (la Guyane) et l'Amérique du Nord (Saint-Pierre-et-Miquelon).

– Le couplet 3 se rapporte à l'Afrique, par la proximité de la Réunion avec ce continent.

– Les couplets 4 et 5 à l'Océanie.

Les océans

• Quels océans sont évoqués dans les différents couplets ?

– Les deux premiers couplets (1 et 2) et le dernier (6) concernent l'océan Atlantique (nommé dans le premier).

– Le couplet 3 évoque l'océan Indien, qui est nommé.

– Les couplets 4 et 5 se rapportent à l'océan Pacifique, nommé dans le quatrième.

Cycle 2

• Dès le CP, on peut sensibiliser les enfants au repérage des continents et des océans. On localisera donc les principaux continents et océans sur un planisphère :

– Par leur découpe reconnaissable, les continents les plus évidents seront l'Amérique, l'Afrique, voire l'Antarctique.

– Distinguer l'Europe de l'Asie sera plus difficile, à moins que des couleurs différentes n'aient été utilisées pour les représenter. La France peut tout au moins être située dans l'Europe.

– L'Océanie est en quelque sorte un continent virtuel de repérage difficile à ce niveau.

– Les océans Atlantique, Indien et Pacifique seront faciles à repérer.

Extrait des Instructions officielles au Cycle 2

(De l'espace familier aux espaces lointains)² :

– « Utilisation du globe et de la carte pour situer quelques endroits de la planète ; observations de la Région de l'élève et de différents pays de l'Union Européenne et du monde ; observation de la diversité des milieux et des modes de vie. »

– « Savoir que les espaces sont représentés sur un globe terrestre et sur des cartes. »

– « Être capable de situer la France sur un globe et quelques pays choisis par le maître en rapport avec la lecture des textes, l'apprentissage d'une langue étrangère ou l'éducation artistique. »

– « Être capable de situer sa Région sur une carte représentant la France. »

• On peut également, dès le CP, initier les élèves aux points cardinaux, qui sont clairement indiqués sur le planisphère. On s'appuiera pour cela sur *La souris et les vents*, une histoire d'Arnold Lobel³ qui évoque de façon amusante les 4 directions à partir du souffle des vents. Un excellent support pour allier apprentissage de la lecture et reconnaissance des points cardinaux.

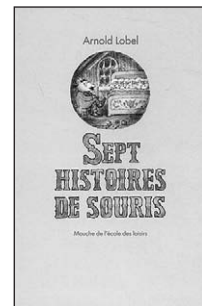
• Une façon ludique d'introduire les continents et océans sera de montrer les territoires d'outre-mer (matérialisés sur le planisphère par des aimants, post-it, petits drapeaux, pointes colorées...) au fur et à mesure qu'ils sont cités dans la chanson :

– On partira (avec le doigt ou une baguette) de la France pour aller vers l'Ouest (Amérique centrale), au Sud (Amérique du sud), puis à l'Est (Réunion, Polynésie, Wallis-et-Futuna, Nouvelle-Calédonie) avant de terminer au Nord-Ouest (Saint-Pierre-et-Miquelon).

– Les élèves viendront à leur tour pointer les différents territoires en y plaçant de grosses étiquettes-légendes au fil des couplets de la chanson.

¹ *Géographie, Cycle 3, Hatier, Editions 2001.*

² *Découvrir le monde, Documents d'application des programmes, Cycle 2, ministère de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche, CNDP, 2002, p. 7.*



³ *Arnold Lobel, Sept histoires de souris, Renardieu L'école des loisirs, 1974.*

Cycle 3

Extrait des Instructions officielles au Cycle 3

Au Cycle 3, les Instructions officielles⁴ demandent à l'enfant, dans le cadre de l'acquisition de repères géographiques, « d'être capable d'identifier, nommer, localiser... les océans : Atlantique, Antarctique, Arctique, Indien, Pacifique. Les repères spatiaux seront envisagés à partir de multiples représentations globales de la Terre (globe, planisphères...) et du monde (cartes, images d'artistes ou publicités...). » Dans ce cadre, sont recherchées « de nouvelles appréhensions de l'espace où l'imaginaire et le jeu trouveront leur place. »

⁴ *Histoire et Géographie, Documents d'application des programmes, Cycle 3, ministère de la Jeunesse, de l'Éducation nationale et de la Recherche, CNDP, 2002.*

• On peut ainsi reprendre le dispositif envisagé au Cycle 2. En outre, la mémorisation du texte intégral permettra de solidifier une vraie connaissance non seulement des DOM-TOM, mais également de la géographie mondiale. Et cela dès le début de l'année, conformément à ce que préconisent les Instructions officielles :

« Le programme est organisé selon trois entrées : le monde, l'Europe et la France qui occupe une place centrale. Il part de l'échelle mondiale pour y retourner dans une synthèse en fin de cycle, sur la place de la France dans le monde actuel. »⁵

⁵ *Ibid*, p. 26.

• Au Cycle 3, au-delà des territoires, on matérialisera les villes et endroits cités dans la chanson. A cet effet, on fixera sur le planisphère une carte de chaque territoire dessinée par les enfants répartis en 6 groupes (un par couplet et par territoire).

• Dans un premier temps, on pourra répertorier des territoires qui ne figurent pas dans la chanson :

– Les terres australes et antarctiques françaises (Iles Kerguelen, Crozet, Amsterdam, Saint-Paul, Terre Adélie).

– Mayotte.

– Diverses îles : les Iles de Saint-Martin, Saint-Barthélemy... (Caraïbes).

– Les archipels de la Société, Marquises, Tuamotu, les Iles Australes... (Pacifique Sud).

– Les Iles Eparses rattachées à Réunion (océan Indien)...

Premier couplet



Les Antilles
françaises

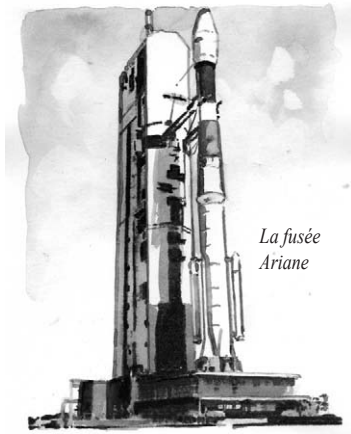
- Dessin des Antilles françaises, dans les Petites Antilles, sachant que :
 - Fort-de-France, cité dans la chanson, est le chef-lieu de la Martinique.
 - Pointe-à-Pitre est une sous-préfecture de la Guadeloupe, Basse-Terre en est le chef-lieu.



– La Guadeloupe forme un archipel comprenant 8 îles : les deux principales sont Grande-Terre (à l'Est) et Basse-Terre (à l'Ouest), séparées par un bras de mer. Parmi les îles de cet archipel : les Saintes, Marie-Galante, Petite-Terre et la Désirade, les îles de Saint-Barthélemy et la partie française de Saint-Martin.



Deuxième couplet



- Dessin de la Guyane française avec son chef-lieu, Cayenne. Kourou est la base spatiale de la fusée Ariane, lanceur européen de satellites.



Troisième couplet

La Réunion



- Dessin de La Réunion, proche de Madagascar et son chef-lieu, Saint-Denis.

On pourra dessiner le volcan cité dans la chanson, le Piton de la Fournaise.

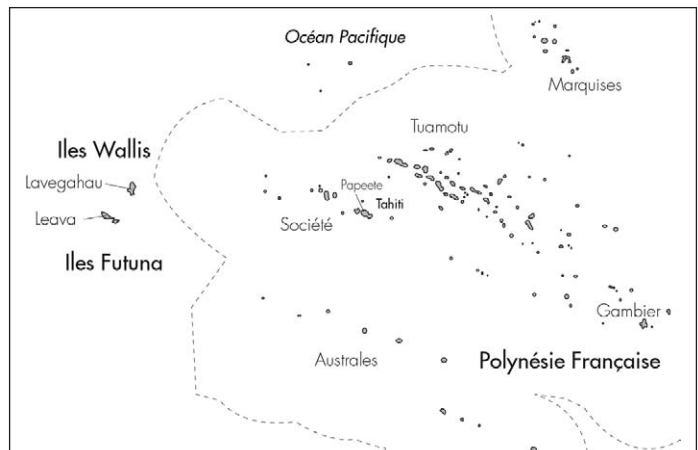


Quatrième couplet



La Polynésie française

- Dessin de la Polynésie. Les élèves pourront, malgré leur aspect éparés, localiser l'ensemble de ces îles sur la carte du monde, avec ses 5 archipels : Société (dont fait partie l'île de Tahiti), Tuamotu, Marquises, Australes, Gambier.



- Wallis-et-Futuna, mentionnées dans la chanson, sont placées entre la Nouvelle-Calédo-



Wallis-et-Futuna

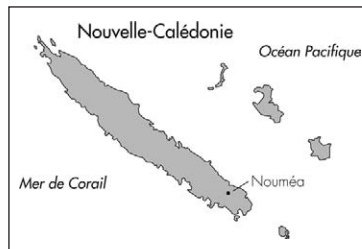
nie et Tahiti. Elles n'appartiennent pas à la Polynésie française.

Cinquième couplet



La Nouvelle-Calédonie

- Dessin de la Nouvelle-Calédonie. Cette île est assez caractéristique avec sa forme de bâton (évoquée dans la chanson) et la localisation de Nouméa, son chef-lieu.



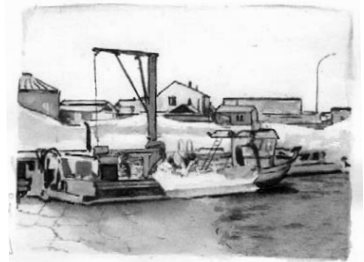
– On distingue le *lagon*, qui désigne une étendue d'eau salée entre la terre et un récif corallien, de la *lagune*, qui est une étendue d'eau salée comprise entre la terre et un cordon littoral (lagune de Venise, lagune d'un atoll). Les îles de Nouvelle-Calédonie étant entourées de massifs coralliens, les lagons y

sont importants, d'où l'expression « le grand lagon ».

– Les *Kanaks* : on trouve aussi l'orthographe *Canaques* pour désigner les Mélanésiens de Nouvelle-Calédonie, c'est-à-dire les autochtones de cette région.

– Les *Caldoches* sont, quant à eux, les « Blancs » de la Nouvelle-Calédonie.

Sixième couplet



Dessin de Saint-Pierre-et-Miquelon.

– On représentera Saint-Pierre, la capitale.



– Dans la chanson est mentionné l'archipel, qui désigne un ensemble d'îles.

– Le froid évoqué permettra de noter que Saint-Pierre-et-Miquelon se situe loin des zones chaudes de l'équateur et des tropiques, contrairement à la plupart des DOM-TOM.

– En ce qui concerne Jacques Cartier, un petit aperçu historique pourra être donné, conformément aux Instructions officielles (cf. ci-dessous).

En géographie, « dans l'approche des sujets étudiés, [il est proposé] d'établir des liens plus étroits avec l'histoire, l'éducation civique et les autres enseignements. »⁶

« Qu'apprend-on à l'école élémentaire, ministère de l'Éducation nationale, Les nouveaux programmes, CNDP, 2002, p. 217.

histoire

Jacques Cartier

DANGLORI



• Le dernier couplet de la chanson, consacré à Saint-Pierre-et-Miquelon, permet d'évoquer un personnage historique : Jacques Cartier.

Le 5 juin 1536, ce navigateur français aborda dans l'archipel avec deux bateaux, la *Grande Hermine* et l'*Emérillon*, au retour de son second voyage au Canada. Il en prit officiellement possession au nom de François I^{er}, roi de France. Cédées à la Grande-Bretagne de 1713 à 1763, puis de nouveau occupées pendant la Révolution française, les îles de Saint-Pierre-et-Miquelon redeviennent françaises lors du traité de Paris de 1814.

éducation musicale

• Après s'être exercés sur la version chantée, les enfants interpréteront la chanson sur la bande son. Une ou plusieurs voix solo se chargeront des couplets, tandis que la classe entière répétera en chœur le refrain.

- Chaque CD *Les Régions de France en chansons* propose :
 - 12 chansons, qui font la part belle aux voix d'enfants, traitant chacune d'une Région ;
 - les 12 versions instrumentales (sur lesquelles apparaît, discrète, la ligne mélodique).



B. CLAVIER

- Ainsi, *Les Régions de France en chansons* est un outil « clés en main » qui offre de nombreuses possibilités d'exploitation :
 - les chansons peuvent être interprétées sur la version chantée ou, avec l'aide de l'enseignant, sur la version instrumentale ;
 - celle-ci peut même servir de fond sonore lors d'activités graphiques, artistiques, sportives ou de relaxation.